

---

## HISPANIC STUDIES

---

Professor: Josefa Lago Graña, *Chair*; Brendan Lanctot (*on leave Fall 2021*)

Assistant Professor: Jairo Hoyos Galvis (*on leave Spring 2022*); Nagore Sedano Naveira

Visiting Assistant Professor: José Lara Aguilar

Visiting Instructor: David Hanson; Aurora Salvador Sanchis

### About the Department

The Department of Hispanic Studies offers a sound educational experience centered on the study of the language as well as the literary and cultural production of Iberian, Latin American, and U.S. Hispanic cultures, from their origins to the present time. We offer language instruction to serve all proficiency levels, from beginners to students with native or near-native language skills. In our upper-division courses, students hone their research, writing, and public speaking skills and explore key questions posed by literary and cultural studies about the Spanish-speaking world: the United States, the Caribbean, Central and South America, and Spain.

We address the needs of traditional students of Spanish as a foreign language; of heritage speakers for whom Spanish is a part of their family history; and of bilingual and bicultural students whose first language is English but who enter the university as near-native speakers of Spanish.

In addition to our traditional mission preparing students to function in Spanish in a foreign setting, the Department of Hispanic Studies encourages students to become proficient in Spanish language and cultures within and outside the borders of the United States. Our curriculum embraces the rich variety of Spanish in the U.S., the centuries-old histories of Latino communities all over the nation, and their current demographic, cultural, and political relevance. Fostering the development of engaged citizens who are able to thrive in our increasingly bilingual nation is of central importance to our mission. In that way we assist students to prepare themselves to use Spanish as citizens and professionals on a daily basis and to understand the complexities and nuances of Hispanic cultures in the U.S. as well as abroad.

Majors in Hispanic Studies are well prepared for graduate studies in Spanish. They are also well qualified to pursue post-graduate degrees and entry-level work in fields such as law, business, education, journalism, and medicine. Frequently, our graduating majors have integrated their studies of Spanish language and cultures with coursework in other disciplines and pursue careers in fields such as international business, the non-profit sector, government, human and immigrant rights work, travel, and communications, all of which value their expertise in Hispanic Studies highly.

Upon successful completion of the major in Spanish, students should be able to:

- Communicate in Spanish in personal, academic, and professional contexts
- Conduct research on Hispanic literary and cultural studies using primary and secondary sources; engage cultural and historical artifacts by applying various interdisciplinary methodologies (queer studies, decolonial studies, feminism, memory studies, etc.); and share and debate one's work in presentations, workshops, conferences, or other venues.
- Explore and discuss various Hispanic cultural and literary traditions and situate them in relation to broader historical processes, as well as contemporary global issues and pressing political debates.
- Analyze the cultural, ethnic, linguistic, and racial diversity of Spain,

Latin America, the USA and other Spanish-speaking communities around the world vis-a-vis one's own cultural perspective.

- Act thoughtfully as engaged, global citizens in our increasingly plurilingual and multicultural communities.

### Study Abroad Coursework

Majors and minors in Hispanic Studies receive credit for coursework earned while studying in departmentally approved study abroad programs only. A list of approved programs is available below. To ensure that credit earned abroad will transfer, students are encouraged to consult with a department advisor to discuss their plans for foreign study. The following are the approved programs in the Department of Hispanic Studies. No University credit in Spanish will be awarded for coursework carried out in programs other than the following:

IFSA/Butler Buenos Aires (Argentina)  
IES Quito (Ecuador)  
UPS/PLU Oaxaca (Mexico)  
ILACA Granada (Spain)

### Placement

Normally, first year students in their first semester who have completed a minimum of three solid years of Spanish courses in high-school are qualified to enroll in Spanish 201 (Intermediate Spanish I). First year students in their first semester who have completed less than three years of solid high-school Spanish courses should consider enrolling in Spanish 101 (Elementary Spanish I) in the fall or in Spanish 110 (Intensive Elementary Spanish) in the spring term. Students who failed to take Spanish during the year prior to entering Puget Sound should consider enrolling in Spanish 110 as well. Experiential learning abroad, living in a Spanish-speaking household in the U.S. or abroad, graduating from a Spanish immersion school program, and other such experiences generally allow first year students to enroll in post-intermediate or advanced courses. Please consult with a department advisor at the fall Academic Fair, via email, or in person during their office hours for personal assistance with placement. All transfer students, especially those who have not taken Spanish for one or more years prior to transferring to Puget Sound, can also be evaluated on an individual basis. Consult department advisors to determine adequate course placement. All transfer students, especially those who have had prolonged periods of time elapse since their last academic coursework, will be evaluated on an individual basis. Their placement will be based on observation in courses at the Tacoma campus.

### Transfer of units

Coursework completed at other accredited institutions may be accepted toward major or minor requirements subject to the following conditions:

1. All Hispanic Studies majors must take a minimum of four courses taught in the Hispanic Studies department at the Tacoma campus.
2. In addition to meeting the first requirement, Hispanic International Studies majors must take a minimum of four of the required units in Business, Economics, and Politics & Government at the Tacoma campus.
3. All minors must take a minimum of three units at the Tacoma campus, including the required 300/400-level course.

### General Requirements for the Major or Minor

General university degree requirements stipulate that 1) at least four units of the major or three units of the minor be taken in residence at

Puget Sound; 2) students earn a GPA of 2.0 in courses taken for the major or the minor; and 3) all courses taken for a major or minor must be taken for graded credit. Any exceptions to these stipulations are indicated in the major and minor degree requirements listed below.

### Requirements for the Bachelor of Arts in Language, Culture, and Literature in Hispanic Studies

Ten units, a senior paper, and a senior portfolio (see Notes below).

- I. **Ten units in Spanish at the 201 level or above to include:**
  - A. SPAN 300
  - B. Two units, taught in Spanish, at the 301 level or above in SPAN and/or LTS
  - C. One 400-level course
- II. **Two of the 300/400-level courses must be taken at the Tacoma campus, one during the senior year. See section on Transfer of Units (above) for more details.**

### Requirements for the Bachelor of Arts in Hispanic International Studies

Fourteen units and a senior portfolio (see Notes below).

- I. **Eight units in Spanish at the 201 level or above to include:**
  - A. SPAN 205
  - B. Three units at the 300/400 level in SPAN and/or LTS
  - C. Two of the 300/400-level courses must be taught in Spanish, taken at the Tacoma campus, one during senior year. See section on Transfer of Units (above) for more details.
- II. **Three units in International Politics**
  - A. PG 102 or 103
  - B. Two units from: PG 321, 328, 330-336, 339, 382; SOAN 315, 316, 318, 340, 350.
- III. **Three units in International Business and/or Economics**
  - A. Three units from ECON 101 or 170, 268, 271; BUS 370, 435, 472, 475; IPE 205, 331. Note: A student majoring in Hispanic International Studies who also earn an Economics major or minor may also count ECON 301 and 302 towards this requirement.

### Requirements for the Minor in Spanish

Completion of a minimum of five units in Spanish at the 201 level or above. One unit must be at the 300 or 400 level, taught in Spanish and taken at the Tacoma campus.

#### Notes

1. Students must earn a grade of C (2.0) or above in all courses taken for a major or minor in the Department of Hispanic Studies.
2. The senior writing project is a graduation requirement for Language, Culture and Literature majors. It will emerge from a 400-level course, an equivalent course taken abroad, or another 301+ course with department permission. More information about the senior writing requirement are available from the department or the academic advisor.
3. Majors are required to compile a portfolio of their work, submitted to the department by April 1 of their senior year. When students declare their major, they should seek a faculty advisor in the department who will advise them on the creation of their portfolio. The portfolio serves to assess the student's progress in the curriculum and to synthesize the student's total experience as a major.
4. Refer to home departments for prerequisites for all courses without the SPAN designation. For example, PG 321 has a prerequisite of PG 102.
5. Hispanic International Studies students majoring or minoring in

Economics may count ECON 301 and 302 toward the International Business or Economics requirement.

6. The Department of Hispanic Studies does not accept or award credit for distance learning courses.
7. The Department of Hispanic Studies reserves the right to exclude a course from a major or minor based on the time elapsed since the course was completed.

### Course Offerings

Unless otherwise specified, each course carries 1 unit of credit and is offered at least once each academic year. Please see "Frequency of Course Offerings" on page 18.

The proper course sequence of instruction in Spanish language is Elementary Level 101 and 102, or 110; Intermediate Level 201 and 202. A student who has received a C (2.00) grade or better in any course of this sequence or its equivalent cannot subsequently receive credit for a course which appears before it in the sequence.

**Other courses offered by Hispanic Studies faculty.** See *Connections in the Core Curriculum* section of this Bulletin for *Connections* course descriptions.

- SPAN 110 Accelerated Elementary Spanish**
- SPAN 203 Advanced Grammar and Composition**  
Satisfies the Language graduation requirement.
- SPAN 205 Spanish Contemporary Issues**  
Satisfies the Language graduation requirement.

### Spanish (SPAN)

**101 Elementary Spanish** These courses are an introduction to the fundamentals of Spanish and focus on the development of four skills: comprehension, speaking, reading, and writing. Emphasis is placed on active communication and the development of oral and comprehension skills. *Does not satisfy the Language graduation requirement, except in conjunction with successful completion of SPAN 102. Offered fall semester.*

**102 Elementary Spanish** These courses are an introduction to the fundamentals of Spanish and focus on the development of four skills: comprehension, speaking, reading, and writing. Emphasis is placed on active communication and the development of oral and comprehension skills. *Prerequisite: SPAN 101 or permission of the instructor. Does not satisfy the Language graduation requirement, except in conjunction with successful completion of SPAN 101 or SPAN 201. Offered spring semester.*

**110 Accelerated Elementary Spanish** This course accommodates students who have had fewer than three years of Spanish at the high school level or those who do not feel adequately prepared to enroll in Intermediate Spanish (SPAN 201), but who are also not appropriately placed to enroll in the first semester Elementary Spanish (SPAN 101) course. This is an intensive course covering the entire curriculum of the standard two-semester Elementary Spanish, in one semester. Students should consult Spanish faculty before registering to determine the appropriate level course to enroll in. Students should also be advised that taking SPAN 110 alone would not fulfill the foreign language graduation requirement; they will need to take SPAN 201 in order to satisfy the requirement. *Offered spring semester.*

**201 Intermediate Spanish** An intermediate language course for students seeking to perfect their proficiency in Spanish. The course consists of a grammar review, and a variety of oral and written assignments chosen to enhance the student's control of the structures and vocabu-

lary of the Spanish language. The course sequence of foreign language instruction is Elementary Level 101, 102, Intermediate Level 201, 202. A student who has received a C (2.00) grade or better in any course in this sequence or its equivalent cannot subsequently receive credit for a course which appears before it in the sequence. *Prerequisite: Three years of high school Spanish, SPAN 102, or permission of the instructor. Satisfies the Language graduation requirement. Offered fall semester.*

**202 Intermediate Spanish** An intermediate language course for students seeking to perfect their proficiency in Spanish. The course consists of a grammar review, and a variety of oral and written assignments chosen to enhance the student's control of the structures and vocabulary of the Spanish language. An introduction to lexicon and situational contexts for professions in various fields (Medical, Legal, and Business) is included. The course sequence of foreign language instruction is Elementary Level 101, 102, Intermediate Level 201, 202. A student who has received a C (2.00) grade or better in any course in this sequence or its equivalent cannot subsequently receive credit for a course which appears before it in the sequence. *Prerequisite: SPAN 201 or permission of the instructor. Satisfies the Language graduation requirement. Offered spring semester.*

**203 Advanced Grammar and Composition** This course develops students' writing and editing skills in Spanish by exploring various types of writing (descripción, narración, reportaje, exposición and argumentación) and the processes needed to develop these styles of composition. As part of the mastery of the skills necessary for writing in Spanish, the course incorporates a review of key and complex grammatical structures. *This course is taught in Spanish. Prerequisite: SPAN 201 and 202 or their equivalents. Satisfies the Language graduation requirement. Offered frequently.*

**204 "Reel" Talk: Spanish Conversation in Context** This course combines linguistic functions and structures with culture through an integration of listening, speaking, reading and writing activities. The course concentrates on improving oral fluency in Spanish by using the topics of Spanish and Latin American films, and their illustration of language in cultural context for class discussion. *Prerequisite: SPAN 201 and 202 or their equivalents. Satisfies the Language graduation requirement. Offered frequently.*

**205 Spanish Contemporary Issues** Applications of Spanish in non-literary contexts. This class emphasizes the perfection of practical oral and written skills, especially translation. It is open to a wide variety of topics including popular culture, technology, science, economics, news media, cinema, the environment, and/or some professional uses of Spanish. Students will complete individual and/or group multimedia projects centered around their interests. A grammar review is included. *Prerequisite: SPAN 201 and 202 or their equivalents. Satisfies the Language graduation requirement. Offered frequently.*

**211 Introduction to Iberian Cultures** This course introduces students to the culture and civilization of Spain with emphasis on the history, art and prevalent cultural myths and practices integral to the development of the Spanish nation. This course considers the relevance of these cultural elements within an Hispanic context and a global perspective. *Prerequisite: SPAN 201 and 202 or their equivalents. Satisfies the Language graduation requirement. Offered frequently.*

**212 Introduction to Latin American Cultures** This course introduces the student to the culture and civilization of Latin America, with an emphasis on the history, visual art, music, and prevalent cultural myths integral to the civilizations and cultures of the region. The course consid-

ers the relevance of these cultural elements within a Hispanic context and a larger world perspective. *Prerequisite: SPAN 201 and 202 or their equivalents. Satisfies the Language graduation requirement. Offered frequently.*

**300 Literature, Theory, and Practice** A study of the major genres of Hispanic literature through close analyses of selected masterpieces. This class prepares the student for more advanced studies in literary and cultural studies. *This course is taught in Spanish. Prerequisite: Any one of SPAN 203, 204, 205, 210, 211, 212, or equivalent. Offered frequently.*

**301 Literature of the Americas** A panoramic survey of the literature of the Americas. The texts studied in the course reflect literary developments up to the present. Works to be discussed illustrates cultural elements that are evidenced in today's society. Latino Literature written in the United States may also be included. *This course is taught in Spanish. Prerequisite: Any one of SPAN 203, 204, 205, 210, 211, 212, or equivalent. Offered every other year.*

**302 Spanish Literature: An Overview** A panoramic survey of Spanish literature from the early modern period to the present. Works to be discussed illustrate cultural, political, and social issues critical in the development of Spanish literature. This course has a multimedia component. *This course is taught in Spanish. Prerequisite: Any one of SPAN 203, 204, 205, 210, 211, 212, or equivalent. Offered every other year.*

**303 Hispanic Short Story** This course considers the main cultural and literary issues of the Hispanic world as represented in the short story. Writers from both sides of the Atlantic are studied with emphasis on the close reading and analysis of the texts. This course is taught in Spanish. *Prerequisite: Any one of SPAN 203, 204, 205, 210, 211, 212, or equivalent. Offered every other year.*

**304 Hispanic Poetry** This course examines poetry as an authentic expression of Hispanic literature. Writers from Spain and Latin America are studied with emphasis on the close reading and analysis of their poems, the study of meter, rhyme, and other elements of prosody, as well as writing critically about poetry. This course is taught in Spanish. *Prerequisite: Any one of SPAN 203, 204, 205, 210, 211, 212, or equivalent. Offered occasionally.*

**305 Spanish Film** An overview of Spanish cinema since the Civil War to the present. All films are studied in reference to the historical developments in Spain from 1939 to the present. Works by Berlanga, Buñuel, Saura, and Almodóvar are screened. Course includes required screening lab. *This course is taught in Spanish. Prerequisite: Any one of SPAN 203, 204, 205, 210, 211, 212, or equivalent. Offered occasionally.*

**306 Latin American Film** This course surveys Latin American cinema, with a particular emphasis on contemporary films. The acquisition of technical vocabulary will facilitate a careful examination of the selected works. Together with literary, critical, and theoretical texts, this analysis will lead to a broader discussion about the key cultural and social issues of the region. *Prerequisite: Any one of SPAN 203, 204, 205, 210, 211, 212, or equivalent. Offered occasionally.*

**307 Modern Spanish Theater** This course covers approximately 200 years of Spanish drama. Students read complete dramas from several of Spain's most prolific playwrights while covering the major literary movements and tendencies of the nineteenth and twentieth centuries. *Prerequisite: Any one of SPAN 203, 204, 205, 210, 211, 212, or equivalent. Offered occasionally.*

### 308 Survey of Twentieth Century Latin-American/Latino Theatre

This course explores major theatre pieces of the twentieth century and is organized around important theatrical centers in Latin America and the study of terminology related to the theatre. The two largest units focus on Argentina and Mexico, but the course also covers plays from Chile, Puerto Rico, Cuba, and some Chicano works. The growing importance of performance theory and art is included in the coursework. *Prerequisite: Any one of SPAN 203, 204, 205, 210, 211, 212, or equivalent. Offered every other year.*

**309 Latina/o Literatures** Latina/o literature explores the heterogeneity of Latina/o experiences in the U.S. While the course is not a survey of Latino literary history, it introduces students to contemporary expressions of Latina/o literature. Plays, short stories, novels, testimonies, poems, essays, and film help students to study the complex and often-silenced histories of the Latina/o communities. The course understands literature and cultural productions as a platform for social, historical, and political histories. Literature becomes a place where ideologies are contested, debated and articulated. In this course, students will explore questions related to community, diaspora, immigration, racism, transnational politics, discourses of privilege, and intersections of sexuality, gender, and class. This course is taught in English, with some readings in Spanglish, a hybrid language that resulted from interaction between Spanish and English. Students seeking credit in the Spanish major or minor in Hispanic Studies must write their assignments in Spanish. *Cross-listed as LTS 300/SPAN 309. Offered frequently.*

**310 Special Topics in Literary and Cultural Studies** SPAN 310 offers in-depth study of literary and cultural topics in the Spanish-speaking world that are interdisciplinary in nature, multiregional in approach, and genre inclusive. As such, it incorporates short story, poetry, drama, essay, and film, and it covers several regions, including but not limited to the Southern Cone, Central America, the Caribbean, and Spain. Potential topics for this rubric are advanced culture courses, literatures of the periphery, narratives of the migration experience, advanced translation, linguistics, or any course which is interdisciplinary in nature. In addition to learning about the concrete topic of the class, students develop their critical skills, and improved their speaking, reading, and writing skills in Spanish. *This course is taught entirely in Spanish. Because content will change, this course may be repeated for credit. Prerequisite: Any one of SPAN 203, 204, 205, 210, 211, 212, or equivalent. May be repeated for credit. Offered occasionally.*

**311 Migration Narratives** This course explores the human experience of migration, exile, and/or diaspora by offering an overview of some of the more significant migration processes within the Spanish-speaking world, and by exploring the social, political, historical, economic and intellectual implications of those processes. The class consists of close readings of literary works in several genres, including poetry, plays, short stories and essays, and the screening of several films. It also includes readings on cultural aspects of and theoretical approaches to this phenomenon. *Readings and visual texts are in Spanish and/or English, and all discussion and testing is in Spanish. Prerequisite: Any one of SPAN 203, 204, 205, 210, 211, 212, or equivalent. Offered occasionally.*

**312 Visual Culture and Modernity in Latin America** How do new ways of seeing and being seen shape the divergent experiences of modernity in Latin America? This is the basic question that SPAN 312 asks by examining a series of case studies that roughly span the last two hundred years of its history. "Modernity" is an object of much debate, but might be provisionally defined as the competing accounts of the major sociopolitical, economic, and cultural processes shaping our world. Traditionally, the foundational literary works of the so-called

"lettered city" have been the sources privileged by scholars to understand Latin American modernities. Drawing on recent scholarship, this course adopts the interdisciplinary approach known as "visual culture" in order to understand how emergent technologies and their attendant practices have been instrumental in constructing and critiquing particular configurations of power. These may include photography, pavilions at international expositions, museums, performance art, and multimedia spectacles. *Course is taught in Spanish. Prerequisite: SPAN 203, 204, 205, 211 or 212. Offered occasionally.*

**375 Queer-Latinx: Art, Sex, and Belonging in America** In this course, students develop an understanding of the main topics for Queer Latinx Studies, including current aesthetic, political, and theoretical frameworks to analyze Latinx art, cinema, literature, and performance. This course gives students the opportunity to study how queer Latinx artists are contesting civil and governmental oppression against non-heterosexual communities. Students understand the significance of dwelling and sexual embodiment for dissident artists and their political intervention in the public sphere. In this class, students will engage with questions of disability, immigration, legality, race, and sexuality in America. *This course is taught in English, with some readings in Spanglish, a hybrid language that resulted from interaction between Spanish and English. Students seeking credit in the Spanish major or minor in Hispanic Studies must write their assignments in Spanish. Cross-listed as LTS/SPAN 375.*

**376 The Art of Mestizaje** This course analyzes how artists articulated the idea of mestizaje (racial and ethnic mixing) in Mexico and the U.S from the 16th to the 21st century. This course is divided into three sections: in the first section, students will study the genesis and evolution of racial taxonomies in the viceroyalty of New Spain. This section will teach the students the conceptual history of the idea of mestizaje and its political implications. In the second section, students will examine how diverse artists and political institutions portray the idea of mestizaje creating the genre of Casta paintings. Casta paintings are one of the most important artistic expressions of the Spanish Catholic Empire. In the third section, the students will analyze how governmental and nongovernmental corporations developed the Mexican muralism artistic movement, and also how U.S Latinx artists reinterpreted the muralist conceptualization of mestizaje in the 20th and 21st Century. Particularly, the course will emphasize the artworks of Diego Rivera in Mexico City and Detroit, and the artworks of Sandra de la Loza, and Emilio Aguayo. *Cross-listed as LTS/SPAN 376. Cross-listed as LTS/SPAN 376. Satisfies the Artistic Approaches core requirement. Cannot be audited.*

**400 Special Topics in Latina/o Studies** This special topics course is conducted as a seminar and varies in focus each time. The course offers students the opportunity to further examine, problematize, and research particular issues and forms of cultural productions as they relate to Latina/o Studies and communities in the United States. To this purpose, class sessions require students to explore the discursive specificities of assigned works as well as to consider and interrogate the critical and theoretical issues they raise. Students' thoughtful engagement with the material and ability to participate in productive dialogue bear directly on the quality of the knowledge produced throughout the semester. *Cross-listed with LTS/SPAN 400. Cross-listed as LTS/SPAN 400. Offered frequently.*

**401 Seminar in Medieval and/or Early Modern Iberia** An intensive study of selected works reflecting the intellectual, political, and aesthetic changes in Spain from 1140 to 1499 AD. *Prerequisite: Any Spanish class 300-311, or equivalent. Offered occasionally.*



**402 Seminar in Nineteenth-Century Latin America** This course examines the relationship between culture and politics in nineteenth century Latin America. Studying foundational works of Latin American literature alongside other, oft-ignored cultural artifacts, it traces the role of the people in the rise of the modern nation-state. *Prerequisite: Any Spanish class 300-311, or equivalent. Offered occasionally.*

**403 Seminar in Eighteenth and/or Nineteenth Century Spain** A survey of Spanish literature between its two golden ages; close reading of selected texts; consideration of the Enlightenment, Romanticism, and Realism in a Spanish context; and examination of interplay among society, politics, art, and literature. *This course is taught in Spanish. Prerequisite: Any Spanish class 300-311, or equivalent. Offered occasionally.*

**404 Seminar in Twentieth and/or Twenty-First Century Spain** A study of Spanish literature from the generation of 1898 to the present. Close readings of selected texts from all literary genres. *Prerequisite: Any Spanish class 300-311, or equivalent. Offered occasionally.*

**405 Seminar in Twentieth and/or Twenty-First Century Latin America** The course introduces students to the principle tendencies, texts, and writers of twentieth-century Spanish-American narrative. The course focuses on novels and short stories as different as the Fantastic literature of Jorge Luis Borges, the nativism or 'indigenismo' of Miguel Angel Asturias, the literary chronicling literature of the Mexican Revolution of Juan Rulfo, the Magical Realism of Garcia Marquez, and the 'boom' and 'post-boom' works of South America's finest writers. *Prerequisite: Any Spanish class 300-311, or equivalent. Offered occasionally.*

**410 Special Topics in Hispanic Studies** Synthesis of various aspects of literary studies. Topics to meet special needs. Since content changes, this course may be repeated for credit. *Offered occasionally.*

**495/496 Independent Study** Variable credit up to 1.00 unit. Independent Study is available to students wishing to complete study in a topic not covered by a regular course. *May be repeated for credit up to 4.00 units. Cannot be audited. Cannot be taken Credit/No Credit.*